II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2017/1259 AL COMISIEI

din 19 iunie 2017

de înlocuire a anexelor I, II, III și IV la Regulamentul (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 iulie 2007 de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă ([1]), în special articolul 26,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 861/2007 stabilește, în anexele sale, formularele care trebuie utilizate pentru a facilita aplicarea sa.

(2) Regulamentul (CE) nr. 861/2007 a fost modificat prin Regulamentul (UE) 2015/2421 al Parlamentului European și al Consiliului ([2]). Modificările aduse procedurii europene cu privire la cererile cu valoare redusă ar trebui să apară în formularele din anexe. Din motive de claritate, anexele ar trebui să fie înlocuite în întregime.

(3) Dat fiind că modificările aduse Regulamentului (CE) nr. 861/2007 vor începe să se aplice de la data de 14 iulie 2017, prezentul regulament ar trebui să intre în vigoare la data de 14 iulie 2017.

(4) În conformitate cu articolul 3 și cu articolul 4a alineatul (1) din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit și Irlanda și-au notificat dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea Regulamentului (CE) nr. 861/2007 și a Regulamentului (UE) 2015/2421, fiind, prin urmare, obligate să respecte dispozițiile prezentului regulament.

(5) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale.

(6) Prin urmare, este necesar să se înlocuiască anexele I-IV la Regulamentul (CE) nr. 861/2007,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexele I, II, III și IV la Regulamentul (CE) nr. 861/2007 se înlocuiesc cu textele din anexa la prezentul regulament.

([1]) JO L 199, 31.7.2007, p. 1.

([2]) Regulamentul (UE) 2015/2421 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2015 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 861/2007 de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă și a Regulamentului (CE) nr. 1896/2006 de instituire a unei proceduri europene de somație de plată (JO L 341, 24.12.2015, p. 1).

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data de 14 iulie 2017.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.

Adoptat la Bruxelles, 19 iunie 2017.

Pentru Comisie

Președintele

Jean-Claude JUNCKER

ANEXĂ

„ANEXA I

PROCEDURA EUROPEANĂ CU PRIVIRE LA CERERILE CU VALOARE REDUSĂ

FORMULARUL A

FORMULAR DE CERERE

[Articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă]

Numărul cauzei (*):

Primit de instanță la data de: ____/ ___ / _____ (*)

(*) A se completa de către instanța judecătorească.

INFORMAȚII IMPORTANTE

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE LA ÎNCEPUTUL FIECĂREI SECȚIUNI – VĂ VOR FI UTILE LA COMPLETAREA PREZENTULUI FORMULAR

Sprijin pentru completarea formularului

Puteți beneficia de sprijin pentru completarea prezentului formular. Pentru a afla cum puteți obține acest sprijin, consultați informațiile furnizate de statele membre și publicate pe site-ul Atlasului judiciar european în materie civilă și comercială, disponibil pe portalul european e-justiție, la adresa https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-ro.do?init=true Vă rugăm să rețineți că acest sprijin nu include nici asistența judiciară, care trebuie să fie solicitată în conformitate cu prevederile corespunzătoare din legislația națională, și nici efectuarea unei calificări juridice a acțiunii dumneavoastră.

Limba

Acest formular se completează în limba instanței judecătorești căreia vă adresați. Formularul este disponibil în toate limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene, pe portalul european e-justiție, la adresa https://e-justice.europa.eu/dynform_intro_form_action.do?idTaxonomy=177&plang=ro&init=true&refresh=1 Acest lucru vă poate ajuta să completați formularul în limba solicitată.

Documente justificative

La formularul de cerere trebuie anexat, dacă este cazul, orice document justificativ relevant. Aceasta nu vă împiedică totuși să prezentați, dacă este cazul, și alte probe în cursul procedurii.

Pârâtului i se va notifica sau comunica o copie după formularul de cerere și, dacă este cazul, după documentele justificative relevante. Pârâtului i se oferă posibilitatea de a-și prezenta punctul de vedere.

1. *Instanța judecătorească*

La această rubrică trebuie să indicați instanța judecătorească căreia îi adresați cererea. La alegerea instanței judecătorești trebuie să aveți în vedere temeiul de competență a acesteia. Rubrica 4 cuprinde o listă exemplificativă a posibilelor temeiuri de competență. Puteți utiliza funcția de căutare disponibilă pe portalul european e-justiție pentru a obține datele de contact (adresă, număr de telefon etc.) ale instanței judecătorești competente:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-ro.do?init=true

1. *Cărei instanțe judecătorești îi adresați cererea?*

1.1. Denumire:

1.2. Strada și numărul/căsuța poștală:

1.3. Localitatea și codul poștal:

1.4. Țara:

2. *Reclamant*

La această rubrică trebuie să indicați datele dumneavoastră de identitate, în calitate de reclamant, și, după caz, datele de identitate ale reprezentantului dumneavoastră. Nu este obligatoriu să fiți reprezentat de un avocat sau de un jurist.

În unele țări, este posibil să nu fie suficientă o căsuță poștală ca adresă și ar trebui, prin urmare, să precizați și numele străzii, numărul și codul poștal. Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea împiedica notificarea sau comunicarea actului.

În cazul în care aveți un număr personal de identificare atribuit de autoritățile unui stat membru, ar fi util să îl furnizați. În cazul în care nu dețineți un astfel de număr, ar fi util să furnizați numărul pașaportului sau al documentului dumneavoastră de identificare, dacă dispuneți de acestea. Dacă acționați în numele unei persoane juridice sau al oricărei entități care are capacitate juridică, ar fi util să furnizați un număr de înregistrare relevant.

La rubrica „Alte informații” se pot menționa informații suplimentare care să faciliteze identificarea dumneavoastră, cum ar fi, de exemplu, data nașterii, profesia sau postul ocupat în cadrul societății.

În cazul în care există mai mulți reclamanți, se vor folosi foi suplimentare.

2. *Datele de identitate ale reclamantului*
2.1. Nume, prenume/denumirea societății sau a organizației:
2.2. Numărul personal de identificare sau numărul pașaportului/numărul de înregistrare (*)
2.3. Strada și numărul/căsuța poștală:
2.4. Localitatea și codul poștal:
2.5. Țara:
2.6. Telefon (*):
2.7. E-mail (*):
2.8. Reprezentantul reclamantului, dacă este cazul, și datele sale de contact (*):
2.9. Alte informații (*):

3. *Pârâtul*

La această rubrică trebuie să oferiți informații privind identitatea pârâtului și, în cazul în care le cunoașteți, informații privind identitatea reprezentantului acestuia. Pârâtul nu are obligația de a fi reprezentat de un avocat sau de un jurist.

În unele țări, este posibil să nu fie suficientă o căsuță poștală ca adresă și ar trebui, prin urmare, să precizați și numele străzii, numărul și codul poștal. Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea împiedica notificarea sau comunicarea documentului.

În cazul în care aveți cunoștință de un număr personal de identificare atribuit unui pârât de autoritățile unui stat membru, ar fi util să îl furnizați. Ca alternativă sau în plus, ar fi util să furnizați numărul pașaportului sau al documentului de identificare al pârâtului, dacă le cunoașteți. Dacă pârâtul este o persoană juridică sau orice entitate care are capacitate juridică, ar fi util să furnizați un număr de înregistrare relevant, în cazul în care aveți cunoștință de un astfel de număr.

La rubrica „Alte informații” se pot menționa informații suplimentare care să faciliteze identificarea persoanei în cauză, cum ar fi, de exemplu, data nașterii, profesia sau postul ocupat în cadrul societății. În cazul în care există mai mulți pârâți, se vor folosi foi suplimentare.

3. *Datele de identitate ale pârâtului*
3.1. Nume, prenume/denumirea societății sau a organizației:
3.2. Numărul personal de identificare sau numărul pașaportului/numărul de înregistrare:
3.3. Strada și numărul/căsuța poștală:

(*) Opțional.

3.4. Localitatea și codul poștal:

3.5. Țara:

3.6. Telefon (*):

3.7. E-mail (*):

3.8. Reprezentantul pârâtului, dacă se cunoaște, și datele sale de contact (*):

3.9. Alte informații (*):

4. *Competență*

Cererea dumneavoastră trebuie depusă la instanța judecătorească competentă pentru examinarea ei. Instanța judecătorească trebuie să fie competentă în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1215/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ([1]).

Această rubrică include o listă exemplificativă a posibilelor temeiuri de competență judiciară.

Informații privind normele în materie de competență sunt disponibile pe site-ul web al Atlasului judiciar european, la adresa: https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-ro.do

Pentru explicația unora dintre termenii juridici folosiți puteți consulta, de asemenea, site-ul http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_ro.htm

4. *Care considerați că este temeiul competenței instanței judecătorești?*

4.1. Domiciliul pârâtului ☐

4.2. Domiciliul consumatorului ☐

4.3. Domiciliul titularului poliței, al asiguratului sau al beneficiarului, în cauze referitoare la asigurări ☐

4.4. Locul executării obligației în cauză ☐

4.5. Locul faptului prejudiciabil ☐

4.6. Locul în care se află proprietatea imobiliară ☐

4.7. Părțile au ales instanța judecătorească de comun acord ☐

4.8. Altele (vă rugăm să precizați) _____

5. *Caracterul transfrontalier al cauzei*

Pentru a se putea recurge la procedura europeană cu privire la cererile cu valoare redusă, cauza dumneavoastră trebuie să aibă caracter transfrontalier. O cauză are caracter transfrontalier atunci când cel puțin una dintre părți își are domiciliul sau reședința obișnuită într-un alt stat membru decât cel în care se află instanța judecătorească sesizată.

(*) Opțional.

([1]) Regulamentului (CE) nr. 1215/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2012 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (JO L 351, 20.12.2012, p. 1).

5. *Caracterul transfrontalier al cauzei*

5.1. Țara de domiciliu sau de reședință obișnuită a reclamantului: _____

5.2. Țara de domiciliu sau de reședință obișnuită a pârâtului: _____

5.3. Statul membru în care se află instanța judecătorească: _____

6. *Informații bancare (facultativ)*

La punctul 6.1 puteți informa instanța judecătorească cu privire la modul în care doriți să efectuați plata taxei judiciare de timbru. Este posibil ca instanța judecătorească căreia vă adresați să nu accepte toate modalitățile de plată. Informați-vă cu privire la modalitățile de plată acceptate de instanță. În acest scop, puteți verifica informațiile oferite de statul membru în cauză și publicate pe site-ul web al Atlasului judiciar european în materie civilă și comercială, disponibil pe portalul european e-justiție https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-ro.do?init=true, sau puteți lua legătura cu instanța judecătorească respectivă. Prin același mijloc, puteți obține mai multe informații cu privire la cuantumul taxei judiciare pe care va trebui să o achitați.

Dacă doriți să plătiți cu carte de credit sau să autorizați instanța judecătorească să retragă din contul dumneavoastră suma corespunzătoare taxei judiciare, vă rugăm să completați informațiile necesare privind cartea de credit sau contul bancar în apendicele la prezentul formular. Informațiile cuprinse în apendice se adresează doar instanței judecătorești și nu vor fi transmise pârâtului.

La punctul 6.2 aveți posibilitatea de a indica modalitatea prin care doriți ca pârâtul să efectueze plata sumei datorate, de exemplu pentru cazul în care acesta dorește să plătească imediat, chiar înainte ca instanța să se fi pronunțat. În cazul în care doriți ca plata să se facă prin virament bancar, vă rugăm să oferiți informațiile bancare necesare.

6. *Informații bancare* (*)

6.1. Cum veți plăti taxa judiciară de timbru?

6.1.1. Virament bancar ☐

6.1.2. Carte de credit ☐ (completați apendicele)

6.1.3. Debitare directă a contului dumneavoastră bancar ☐ (completați apendicele)

6.1.4. Într-un alt mod (vă rugăm să precizați):

6.2. În ce cont doriți ca pârâtul să transfere suma cerută sau acordată?

6.2.1. Titularul contului:

6.2.2. Denumirea băncii, codul BIC sau alt cod bancar pertinent:

6.2.3. Numărul contului/Numărul internațional de cont bancar (IBAN):

7. *Cerere*

Domeniul de aplicare: rețineți faptul că procedura europeană cu privire la cererile cu valoare redusă are un domeniu de aplicare limitat. În cadrul acestei proceduri nu pot fi admise cererile cu o valoare mai mare de 5 000 EUR și nici cele care sunt menționate la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă. Dacă cererea nu se referă la o acțiune cuprinsă în domeniul de aplicare al regulamentului în cauză în conformitate cu articolul 2, procedura va continua la instanțele judecătorești competente în conformitate cu normele generale de procedură civilă. Dacă nu doriți continuarea procedurii în aceste condiții, trebuie să vă retrageți cererea.

(*) Opțional.

Cererile care au ca obiect o sumă de bani sau cele de alt tip: vă rugăm să precizați dacă cererea dumneavoastră are ca obiect o sumă de bani și/sau are alt caracter (cerere nemonetară), precum livrarea de mărfuri, și completați apoi informațiile corespunzătoare la punctul 7.1 și/sau 7.2. Dacă cererea este nemonetară, vă rugăm să indicați la punctul 7.2 valoarea estimativă a acesteia. În acest caz trebuie să precizați dacă doriți să introduceți în subsidiar o altă cerere de daune-interese în cazul în care cererea inițială nu poate fi soluționată.

Dacă solicitați restituirea cheltuielilor de judecată (de exemplu: cheltuieli cu traduceri, onorariile avocaților, cheltuieli cu notificarea sau comunicarea documentelor etc.), precizați acest lucru la punctul 7.3. Vă rugăm să aveți în vedere faptul că normele privind cheltuielile de judecată pe care le pot acorda instanțele judecătorești pot să difere de la un stat membru la altul. Detalii cu privire la categoriile de cheltuieli de judecată din fiecare stat membru se găsesc pe portalul european e-justiție, la adresa: https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-ro.do?init=true

Dacă doriți să reclamați dobânzi contractuale, în cazul unui credit, de exemplu, vă rugăm să precizați rata dobânzii și data de la care se aplică. Dacă obțineți câștig de cauză, instanța judecătorească poate aproba acordarea de dobânzi legale; vă rugăm să precizați dacă solicitați acest lucru și, dacă este cazul, data de la care ar trebui să curgă dobânzile.

Dacă este necesar, vă rugăm să utilizați pagini suplimentare pentru a oferi precizări cu privire la cerere, indicând, de exemplu, dacă solicitați ca plata să fie vărsată în mai multe tranșe și ca dobânda să curgă de la o dată diferită în cazul fiecărei pl

7. *Informații privind cererea*

☐ 7.1. Cerere care are drept obiect o sumă bănească

7.1.1. Valoarea principalului (fără dobânzi și cheltuieli): _____

7.1.2. Moneda

☐ euro (EUR)	☐ leva bulgară (BGN)	☐ kuna croată (HRK)
☐ coroana cehă (CZK)	☐ forintul maghiar (HUF)	☐ lira sterlină (GBP)
☐ zlotul polonez (PLN)	☐ leul românesc (RON)	☐ coroana suedeză (SEK)

☐ alta (vă rugăm să precizați):

☐ 7.2. Cerere de alt tip:

7.2.1. Precizați ce anume cereți:

7.2.2. Valoarea estimativă a cererii: _____

Moneda:

☐ euro (EUR)	☐ leva bulgară (BGN)	☐ kuna croată (HRK)
☐ coroana cehă (CZK)	☐ forintul maghiar (HUF)	☐ lira sterlină (GBP)
☐ zlotul polonez (PLN)	☐ leul românesc (RON)	☐ coroana suedeză (SEK)

☐ alta (vă rugăm să precizați):

7.3. Solicitați restituirea cheltuielilor de judecată?

7.3.1. Da ☐

7.3.2. Nu ☐

7.3.3. În caz afirmativ, specificați tipul cheltuielilor și precizați suma solicitată sau cheltuită până în prezent:

7.4. Solicitați plata unor dobânzi?

Da ☐

Nu ☐

În caz afirmativ, dobânda este:

contractuală? ☐ În acest caz, completați punctul 7.4.1.

legală? ☐ În acest caz, completați punctul 7.4.2.

7.4.1. Dacă se aplică dobânda contractuală

1. rata este:

☐ de ____ %

☐ cu ____ % mai mare decât rata de bază a BCE

☐ alta: _____

2. dobânda ar trebui să curgă de la: ____/___ / _____ (data)

☐ până la: ____/___ / _____ (data)

☐ până la data hotărârii judecătorești

☐ până la data plății principalului

7.4.2. Dacă se aplică dobânda legală,

dobânda ar trebui să curgă de la: ____/___ / _____ (data)

☐ până la: ____/___ / _____ (data)

☐ până la data hotărârii judecătorești

☐ până la data plății principalului

7.5. Solicitați plata unei dobânzi la cheltuieli?

Da ☐

Nu ☐

Dacă da, dobânda ar trebui să curgă de la: ☐ _____/___ / _____ (data)

☐ _____ (eveniment)

până la: ☐ _____/___ / _____ (data)

☐ până la data de plată a cheltuielilor

8. *Detalii privind cererea*

La punctul 8.1, descrieți pe scurt obiectul cererii dumneavoastră

La punctul 8.2, descrieți dovezile justificative relevante. În acest sens, se poate face referire la probe scrise (de exemplu contracte, chitanțe etc.) sau la probe cu martori consemnate în scris. Vă rugăm să indicați, la fiecare dintre probele aduse, aspectul cererii dumneavoastră pe care îl justifică.

În cazul în care spațiul nu este suficient, puteți adăuga foi.

8. *Detalii privind cererea*	
8.1. Motivați-vă cererea explicând, de exemplu, ce s-a întâmplat, unde și când.	
8.2. Indicați probele pe care doriți să le aduceți în sprijinul cererii dumneavoastră și precizați, pentru fiecare dintre probele aduse, aspectul cererii dumneavoastră pe care îl justifică. Dacă este cazul, adăugați documente justificative pertinente.	
8.2.1. Probe scrise	☐ precizați mai jos
8.2.2. Probă cu martori	☐ precizați mai jos
8.2.3. Altele	☐ precizați mai jos

9. *Dezbaterea orală*

Vă rugăm să rețineți că procedura europeană cu privire la cererile cu valoare redusă este o procedură scrisă. Cu toate acestea, instanța judecătorească poate decide să desfășoare o dezbatere orală în cazul în care consideră că nu poate pronunța hotărârea pe baza probelor scrise. În prezentul formular sau într-o etapă ulterioară puteți solicita desfășurarea unei dezbateri orale. Instanța judecătorească poate să refuze această solicitare în cazul în care consideră că, ținând seama de circumstanțele cauzei, nu este necesară o dezbatere orală pentru desfășurarea corectă a procedurii. Dezbaterea orală ar trebui să aibă loc prin intermediul unor mijloace de comunicare la distanță adecvate, cum ar fi videoconferința sau teleconferința, cu condiția ca instanța să dispună de acestea. În cazul în care persoana care urmează să fie audiată își are domiciliul într-un alt stat membru decât cel în care se află instanța sesizată, se organizează o dezbatere orală prin mijloace tehnologice de comunicare la distanță, utilizându-se procedurile prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 1206/2001 al Consiliului ([1]) (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-ro.do?init=true).

Cu toate acestea, instanța judecătorească poate hotărî că persoanele citate să se înfățișeze la dezbaterea orală trebuie să fie prezente fizic. Puteți indica instanței judecătorești preferințele dumneavoastră, dar trebuie să aveți în vedere că, în cazul în care ați solicitat să fiți prezent fizic la dezbaterea orală, recuperarea eventualelor cheltuieli ocazionate de prezența dumneavoastră este reglementată de dispozițiile articolului 16 din Regulamentul (CE) nr. 861/2007 de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă. Articolul susmenționat prevede că instanța judecătorească nu acordă părții care a câștigat procesul cheltuielile care nu au fost necesare sau cele având o valoare disproporționată în raport cu valoarea cererii.

9.1. *Doriți să aibă loc o dezbatere orală?*

Da ☐

Nu ☐

În caz afirmativ, precizați motivele (*):

9.2. În cazul în care instanța judecătorească decide să organizeze o dezbatere orală, doriți să fiți prezent fizic?

Da ☐

Nu ☐

Precizați motivele (*):

(*) Opțional.

([1]) Regulamentul (CE) nr. 1206/2001 al Consiliului din 28 mai 2001 privind cooperarea între instanțele statelor membre în domeniul obținerii de probe în materie civilă sau comercială (JO L 174, 27.6.2001, p. 1).

10. *Comunicarea sau notificarea documentelor și comunicarea cu instanța judecătorească*

Actele de procedură, precum cererea dumneavoastră, răspunsul din partea pârâtului, eventualele cereri reconvenționale și hotărârea, pot fi comunicate sau notificate părților prin poștă sau prin mijloace electronice, în cazul în care astfel de mijloace se află, din punct de vedere tehnic, la dispoziția instanței judecătorești și sunt admisibile în conformitate cu normele de drept procedural aplicabile în statul membru în care se desfășoară procedura. În cazul în care actele trebuie notificate sau comunicate într-un alt stat membru decât cel în care se desfășoară procedura, trebuie să fie respectate și normele de procedură ale statului membru în care se efectuează notificarea sau comunicarea. Se pot utiliza mijloace electronice și pentru alte comunicări scrise (de exemplu, o convocare la o dezbatere orală în instanță). Recurgerea la mijloacele electronice poate avea loc numai în cazul în care destinatarul își exprimă în mod expres și în prealabil acordul cu privire la utilizarea acestora sau are obligația legală de a accepta notificarea ori comunicarea pe cale electronică și/sau alte comunicări scrise din partea instanței judecătorești, în conformitate cu normele de procedură ale statului membru în care destinatarul își are domiciliul. Pentru a afla dacă mijloacele electronice de notificare și comunicare a actelor și/sau mijloacele electronice de comunicare sunt disponibile și admisibile în statele membre pertinente în cazul dumneavoastră, consultați informațiile disponibile pe portalul european e-justiție, la adresa:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-ro.do?init=true

10.1. Sunteți de acord cu utilizarea mijloacelor electronice de comunicare pentru notificarea sau comunicarea răspunsului pszârâtului, a unei eventuale cereri reconvenționale și a hotărârii?

Da ☐

Nu ☐

10.2. Sunteți de acord să primiți comunicări scrise, altele decât actele menționate la punctul 10.1, prin mijloace electronice de comunicare?

Da ☐

Nu ☐

11. *Certificat*

O hotărâre pronunțată într-un stat membru în conformitate cu procedura cu privire la cererile cu valoare redusă poate fi recunoscută și executată într-un alt stat membru. În cazul în care intenționați să solicitați recunoașterea și executarea unei hotărâri într-un alt stat membru decât cel în care se află instanța judecătorească, puteți solicita în prezentul formular ca, după ce a pronunțat o hotărâre în favoarea dumneavoastră, instanța judecătorească să elibereze un certificat în acest sens.

11.1. *Certificat*

Solicit instanței judecătorești eliberarea unui certificat privind hotărârea

Da ☐

Nu ☐

La cerere, instanța judecătorească poate să vă elibereze certificatul într-o altă limbă, folosind formularele dinamice disponibile pe portalul european e-justiție, ceea ce poate fi util pentru executarea hotărârii într-un alt stat membru. Vă rugăm să rețineți că instanța judecătorească nu este obligată să furnizeze o traducere sau o transliterare a textului introdus în câmpurile de text liber din certificat.

11.2.

Solicit instanței judecătorești eliberarea unui certificat într-o altă limbă decât cea în care se desfășoară procedurile judiciare, și anume:

BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ HR ☐ IT ☐
LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK ☐ SL ☐
FI ☐ SV ☐

12. *Data și semnătura*

Vă rugăm ca pe ultima pagină a cererii să vă scrieți numele lizibil, să vă semnați și să indicați data.

12. *Data și semnătura*

Prin prezenta, solicit instanței judecătorești să pronunțe o hotărâre împotriva pârâtului în temeiul cererii mele.

Declar că, după știința mea, informațiile comunicate sunt adevărate și că le-am furnizat cu bună-credință.

Întocmită la:

Data: ___/ ___ / ____

Numele și semnătura:

Apendice la formularul de cerere (formularul A)

Informații bancare (*) **pentru plata taxei judiciare de timbru**

Titularul contului/cărții de credit:
Denumirea băncii, codul BIC sau alt cod bancar pertinent/compania de cărți de credit:
Numărul de cont sau IBAN/numărul cărții de credit, data expirării și codul de securitate al cărții de credit:

(*) Opțional.

ANEXA II

PROCEDURA EUROPEANĂ CU PRIVIRE LA CERERILE CU VALOARE REDUSĂ

FORMULARUL B

SOLICITARE DIN PARTEA INSTANȚEI JUDECĂTOREȘTI DE A COMPLETA ȘI/SAU A RECTIFICA FORMULARUL DE CERERE

[Articolul 4 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă]

A se completa de către instanța judecătorească

Numărul cauzei:

Primit de instanță la data de: _____ / _____/_____ .

1. *Instanța judecătorească*

1.1. Denumire:

1.2. Strada și numărul/căsuța poștală:

1.3. Localitatea și codul poștal:

1.4. Țara:

2. *Reclamant*

2.1. Nume, prenume/denumirea societății sau a organizației:

2.2. Numărul personal de identificare sau numărul pașaportului/numărul de înregistrare (*):

2.3. Strada și numărul/căsuța poștală:

2.4. Localitatea și codul poștal:

2.5. Țara:

2.6. Telefon (*):

2.7. E-mail (*):

2.8. Reprezentantul reclamantului, dacă este cazul, și datele sale de contact (*):

2.9. Alte informații (*):

3. *Pârâtul*

3.1. Nume, prenume/denumirea societății sau a organizației:

3.2. Numărul personal de identificare sau numărul pașaportului/numărul de înregistrare

3.3. Strada și numărul/căsuța poștală:

3.4. Localitatea și codul poștal:

3.5. Țara:

3.6. Telefon (*):

3.7. E-mail (*):

3.8. Reprezentantul pârâtului, dacă este cazul, și datele sale de contact (*):

3.9. Alte informații (*):

(*) Opțional.

Instanța a examinat formularul dumneavoastră de cerere și consideră că este insuficient de clar sau inadecvat ori este completat necorespunzător: vă rugăm să completați și/sau să rectificați formularul în limba instanței, indicată mai jos, cât mai curând posibil și cel mai târziu până la _____ .

Instanța vă va respinge cererea, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 861/2007, în cazul în care nu completați și/sau nu rectificați formularul în termenul indicat mai sus.

Formularul de cerere nu a fost completat în limba corectă. Completați cererea într-una dintre următoarele limbi:

bulgară	☐	cehă	☐	croată	☐
germană	☐	spaniolă	☐	greacă	☐
estonă	☐	irlandeză	☐	italiană	☐
franceză	☐	lituaniană	☐	maghiară	☐
letonă	☐	neerlandeză	☐	polonă	☐
malteză	☐	română	☐	slovacă	☐
portugheză	☐	finlandeză	☐	suedeză	☐
slovenă	☐	engleză	☐	alta: (precizați)	

Următoarele rubrici ale formularului de cerere trebuie completate și/sau rectificate conform indicațiilor de mai jos:

—

—

—

—

Întocmită la:

Data: ___ / ____/ _____

Semnătura și/sau ștampila:

ANEXA III

PROCEDURA EUROPEANĂ CU PRIVIRE LA CERERILE CU VALOARE REDUSĂ

FORMULARUL C

FORMULAR DE RĂSPUNS

[Articolul 5 alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă]

INFORMAȚII IMPORTANTE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU PÂRÂT

Împotriva dumneavoastră s-a depus, în conformitate cu procedura cu privire la cererile cu valoare redusă, cererea enunțată în formularul anexat.

Puteți răspunde acestei cereri completând partea a II-a a acestui formular și retransmițând-o instanței judecătorești, sau prin orice alt mijloc corespunzător, în termen de 30 de zile de la comunicarea sau notificarea formularului de cerere și a celui de răspuns.

În cazul în care nu transmiteți un răspuns în termen de 30 de zile, instanța judecătorească va pronunța o hotărâre.

Verificați dacă v-ați scris numele lizibil și dacă ați semnat și datat formularul pe ultima pagină a formularului de răspuns.

De asemenea, citiți instrucțiunile cuprinse în formularul de cerere, acestea vă pot ajuta la redactarea răspunsului dumneavoastră

Sprijin pentru completarea formularului Puteți beneficia de sprijin pentru completarea prezentului formular. Pentru a afla cum puteți obține acest sprijin, consultați informațiile furnizate de statele membre și publicate pe site-ul Atlasului judiciar european în materie civilă și comercială, disponibile pe portalul european e-justiție, la adresa https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-ro.do?init=true Vă rugăm să rețineți că acest sprijin nu include nici asistența judiciară, care trebuie să fie solicitată în conformitate cu prevederile corespunzătoare din legislația națională, și nici efectuarea unei calificări juridice a acțiunii dumneavoastră.

Limba: Vă rugăm să răspundeți cererii în limba instanței judecătorești care v-a trimis formularul.

Vă rugăm să rețineți că formularul este disponibil pe portalul european e-justiție, la adresa https://e-justice.europa.eu/dynform_intro_form_action.do?idTaxonomy=177&plang=ro&init=true&refresh=1, în toate limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene, ceea ce vă permite să-l completați în limba solicitată.

Dezbaterea orală: Vă rugăm să rețineți că procedura europeană cu privire la cererile cu valoare redusă este o procedură scrisă. Cu toate acestea, instanța judecătorească poate decide să desfășoare o dezbatere orală în cazul în care consideră că nu poate pronunța hotărârea pe baza probelor scrise. În prezentul formular sau într-o etapă ulterioară puteți solicita desfășurarea unei dezbateri orale. Instanța judecătorească poate să refuze această solicitare în cazul în care consideră că, ținând seama de circumstanțele cauzei, nu este necesară o dezbatere orală pentru desfășurarea corectă a procedurii. Dezbaterea orală ar trebui să aibă loc prin intermediul unor mijloace de comunicare la distanță adecvate, cum ar fi videoconferința sau teleconferința, cu condiția ca instanța să dispună de acestea. În cazul în care persoana care urmează a fi audiată își are domiciliul într-un alt stat membru decât cel în care se află instanța judecătorească sesizată, se organizează o dezbatere orală prin mijloace tehnologice de comunicare la distanță, utilizându-se procedurile prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-ro.do?init=true).

Cu toate acestea, instanța judecătorească poate hotărî că persoanele citate să se înfățișeze la dezbaterea orală trebuie să fie prezente fizic. Puteți indica instanței judecătorești preferințele dumneavoastră, dar trebuie să aveți în vedere că, în cazul în care ați solicitat să fiți prezent fizic la dezbaterea orală, recuperarea eventualelor cheltuieli ocazionate de prezența dumneavoastră este reglementată de dispozițiile articolului 16 din Regulamentul (CE) nr. 861/2007 de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă. Articolul susmenționat prevede că instanța judecătorească nu acordă părții care a câștigat procesul cheltuielile care nu au fost necesare sau cele având o valoare disproporționată în raport cu valoarea cererii.

Documente justificative: Puteți indica mijloace de probă și atașa, dacă este cazul, documente justificative.

Cerere reconvențională: În cazul în care doriți să introduceți o cerere împotriva reclamantului (cerere reconvențională), vă rugăm să completați și să atașați un formular A separat, pe care îl puteți găsi pe internet, pe portalul european e-justiție https://e-justice.europa.eu/dynform_intro_form_action.do?idTaxonomy=177&plang=ro&init=true&refresh=1; de asemenea, puteți obține formularul respectiv de la instanța judecătorească care v-a transmis prezentul formular. În cazul cererii reconvenționale, dumneavoastră sunteți considerat reclamant.

Rectificarea informațiilor privind pârâtul: La rubrica 6, „Alte informații”, puteți rectifica sau completa datele dumneavoastră personale (de exemplu date de contact, reprezentant etc.).

Comunicarea sau notificarea documentelor și comunicarea cu instanța judecătorească: Actele de procedură, precum răspunsul dumneavoastră și hotărârea, pot fi comunicate sau notificate părților prin poștă sau prin mijloace electronice, în cazul în care astfel de mijloace se află din punct de vedere tehnic la dispoziția instanței judecătorești și sunt admisibile în conformitate cu normele de drept procedural aplicabile în statul membru în care se desfășoară procedura. În cazul în care actele trebuie notificate sau comunicate într-un alt stat membru decât cel în care se desfășoară procedura, trebuie să fie respectate și normele de procedură ale statului membru în care trebuie să se efectueze notificarea sau comunicarea. Se pot utiliza mijloace electronice și pentru alte comunicări scrise (de exemplu o convocare la o dezbatere orală în instanță). Recurgerea la mijloacele electronice poate avea loc numai în cazul în care destinatarul își exprimă în mod expres și în prealabil acordul cu privire la utilizarea acestora sau are obligația legală de a accepta notificarea ori comunicarea pe cale electronică și/sau alte comunicări scrise din partea instanței judecătorești, în conformitate cu normele de procedură ale statului membru în care destinatarul își are domiciliul. Pentru a afla dacă mijloacele electronice de notificare și comunicare a actelor și/sau mijloacele electronice de comunicare sunt disponibile și admisibile în statele membre pertinente în cazul dumneavoastră, consultați informațiile disponibile pe portalul european e-justiție, la adresa:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-ro.do?init=true

Foi suplimentare: În cazul în care spațiul nu este suficient, puteți adăuga foi.

Partea I (a se completa de către instanța judecătorească)

Numele reclamantului:

Numele pârâtului:

Instanța judecătorească:

Cerere:

Numărul cauzei:

Partea II (a se completa de către pârât)

1. Acceptați cererea?

   Da ☐

   Nu ☐

   Parțial ☐

Dacă ați răspuns „nu” sau „parțial”, motivați răspunsul:

Cererea nu se încadrează în domeniul de aplicare al procedurii europene cu privire la cererile cu valoare redusă ☐

precizați mai jos

Altele ☐

precizați mai jos

2. În cazul în care nu acceptați cererea, vă rugăm să descrieți probele pe care intenționați să le folosiți în vederea contestării acesteia. Vă rugăm să indicați care aspecte ale răspunsului dumneavoastră sunt susținute de probele prezentate. Dacă este cazul, adăugați documente justificative pertinente.

   Probe scrise ☐ precizați mai jos

   Probă cu martori ☐ precizați mai jos

   Altele ☐ precizați mai jos

3. Doriți să aibă loc o dezbatere orală?

Da ☐

Nu ☐

În caz afirmativ, precizați motivele (*):

4. În cazul în care instanța judecătorească decide să organizeze o dezbatere orală, doriți să fiți prezent fizic?

Da ☐

Nu ☐

Precizați motivele (*):

5. Solicitați restituirea cheltuielilor de judecată?

Da ☐

Nu ☐

În caz afirmativ, precizați cheltuielile și indicați, dacă este posibil, suma solicitată sau cheltuită până în prezent:

6. Doriți să depuneți o cerere reconvențională?

Da ☐

Nu ☐

În caz afirmativ, vă rugăm să completați și să atașați un formular A separat

7.1. Sunteți de acord cu utilizarea de mijloace electronice pentru comunicarea sau notificarea hotărârii?

Da ☐

Nu ☐

7.2. Sunteți de acord să primiți comunicări scrise, altele decât hotărârea, prin mijloace electronice?

Da ☐

Nu ☐

8. Alte informații (*)

9. Data și semnătura

Declar că, după știința mea, informațiile comunicate sunt adevărate și că le-am furnizat cu bună-credință.

Întocmită la:

Data: ___ / ___ / _____

Numele și semnătura:

(*) Opțional.

ANEXA IV

PROCEDURA EUROPEANĂ CU PRIVIRE LA CERERILE CU VALOARE REDUSĂ

FORMULARUL D

CERTIFICAT PRIVIND O HOTĂRÂRE PRONUNȚATĂ ÎN CADRUL PROCEDURII EUROPENE CU PRIVIRE LA CERERILE CU VALOARE REDUSĂ SAU O TRANZACȚIE JUDICIARĂ

[Articolul 20 alineatul (2) și articolul 23a din Regulamentul (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă]

A se completa de către instanța judecătorească

1. *Instanța judecătorească*

1.1. Denumire:

1.2. Strada și numărul/căsuța poștală:

1.3. Localitatea și codul poștal:

1.4. Țara:

2. *Reclamant*

2.1. Nume, prenume/denumirea societății sau a organizației:

2.2. Numărul personal de identificare sau numărul pașaportului/numărul de înregistrare*

2.3. Strada și numărul/căsuța poștală:

2.4. Localitatea și codul poștal:

2.5. Țara:

2.6. Telefon (*):

2.7. E-mail (*):

2.8. Reprezentantul reclamantului, dacă este cazul, și datele sale de contact (*):

2.9. Alte informații (*):

3. *Pârâtul*

3.1. Nume, prenume/denumirea societății sau a organizației:

3.2. Numărul personal de identificare sau numărul pașaportului/numărul de înregistrare (*)

3.3. Strada și numărul/căsuța poștală:

3.4. Localitatea și codul poștal:

3.5. Țara:

3.6. Telefon (*):

3.7. E-mail (*):

3.8. Reprezentantul pârâtului, dacă este cazul, și datele sale de contact (*):

3.9. Alte informații (*):

(*) Opțional.

4. *Hotărâre*

4.1. Data:

4.2. Numărul cauzei:

4.3. Conținutul hotărârii:

4.3.1. Instanța judecătorească a dispus ca _____ să plătească lui _____

1. Principal:

2. Dobânzi:

3. Cheltuieli:

4.3.2. Instanța judecătorească a dispus ca _____ să _____

(În cazul în care hotărârea a fost pronunțată de o instanță de apel sau în cazul controlului jurisdicțional al unei hotărâri)

Prezenta hotărâre înlocuiește și anulează hotărârea pronunțată la __ / __ / ____, în cauza nr. ____ , precum și orice certificat eliberat în această privință.

HOTĂRÂREA VA FI RECUNOSCUTĂ ȘI EXECUTATĂ ÎNTR-UN ALT STAT MEMBRU FĂRĂ SĂ FIE NECESARĂ O HOTĂRÂRE DE ÎNCUVIINȚARE A EXECUTĂRII ȘI FĂRĂ SĂ EXISTE VREO POSIBILITATE DE A SE OPUNE RECUNOAȘTERII SALE.

5. *Tranzacție judiciară*

5.1. Data:

5.2. Numărul cauzei:

5.3. Conținutul tranzacției:

5.3.1. Părțile au convenit că _____ va plăti lui _____

1. Principal:

2. Dobânzi:

3. Cheltuieli:

5.3.2. Părțile au convenit că _____ va _____

Întocmit la:

Data: ____ / ____ / _____

Semnătura și/sau ștampila

(*) Opțional.”